



1



2

金沢アートプラットホーム 2008 : 自分たちの生きる場所を自分たちでつくるために

2008.10.4-2008.12.7

「金沢アートプラットホーム2008」は、空きビルや商店街、神社や公園など金沢市の中心市街地19ヶ所を会場に行った展覧会である。展覧会の準備と運営を通じて、様々な人が出会い、相互の対話を可能とする「プラットホーム」が生まれることを目標とした。「自分たちの生きる場所を自分たちでつくるために」というテーマを掲げ、ワークショップの参加者やボランティアスタッフの主体性を大切にする市民参加型の展覧会を目指した。また、街中で行う展覧会として、それぞれ固有の文脈を持つ場に関わることも重要なテーマであった。

作家の選択は、金沢21世紀美術館の4人のキュレーターが行い、19組のアーティストが各プロジェクトを展開した。各プロジェクトでボランティアスタッフを募集し、会場探し、空きビルなど会場の清掃、イベントの企画運営、作品の

展示、ワークショップの運営などかなりの部分をボランティアスタッフの主体性にゆだねた。また、各プロジェクトで多数のワークショップを開催し、全体で延べ18497人が参加した。ワークショップ以外にも、例えば、中村政人のプロジェクトでは誰もが出品可能な「アンデパンダン展」を企画し、作品を公募した。カミン・ラーチャイプラサートのプロジェクトでは、街の人たちから、それぞれの「思い出の品」を借用して展示し、その思い出を集めて本にした。高橋匡太は、たくさんの方の「夢」を集めて、夜空に飛ばした。金沢で作られた新作は、作家が金沢という街とそこに住む人々に反応して作った作品であると同時に、ワークショップに参加した金沢の人たちの作品でもあった。トーチカは、人々がペンライトで描いた絵をつなぎ合わせて、金沢を舞台としたアニメーションを完成さ

せた。友政麻理子は、金沢に住む家族と作った作品で「家族」とは何かを問いかけた。

街でプロジェクトを行うことは、既にある様々な活動を訪ね、コラボレーションの可能性を探る過程でもあった。それぞれの場のルールや慣習を学びながら、アーティストやボランティアのスタッフがその場に入ってゆき、ワークショップを行うなかで、当たり前だと思われていたその場のルールが相対化される瞬間が生まれたことは展覧会の大きな成果と言えるだろう。KOSUGE1-16は、巨大紙相撲をつくるワークショップを小学校の授業として行うことで学校を地域と接続させることを試み、丸山純子は、公民館のサロンやグループホームでワークショップを行い、お年寄りの輪の中にボランティアの高校生や近所の子どもたち、そしてアーティストが混じり合う状況を作った。



3



5



4



6



7

また、場を読み解き、対話しながら作品が生み出された。青木千絵は、自ら会場に選んだ神社に合わせて新作を制作し、アトリエ・ワンは17年間使われなくなっていた築120年の町家を活用する課題に取り組んだ。一方、小沢剛は、金沢の「七不思議」を独特の視点でピックアップし、ねぶたや博多人形など金沢とは無関係の技法で提示した。これは、地域をテーマにしつつも、「地域活性化」といった思惑を脱臼させるような作品だったと言えるだろう。

展覧会の運営は美術館交流課が担当し、会期中、一般から募った各会場の監視運営スタッフは、作品やプロジェクトを来場者に伝える役を担った。また美術館内に設けられた「インフォメーションキューブ」では、お勧めのコースやツアーなどが企画されたが、この企画運営は友の会の有志とともに行われた。

その結果、多くの参加者やボランティアが、世代や立場を超えて、多くの時間と場を共有し、自らの持っている知識や技術、ネットワークをプロジェクトに活かし、他のスタッフにも伝えるということが起こった。企画を考える際は、それぞれの立場から意見を出し合い議論した。一緒に作業し、手を動かしながら、プロジェクト以外の様々なことも語り合った。そして、自分の友達をプロジェクトに連れてきて、輪が広がった。自らの資源を贈与する態度が基調となり、各人ができることをやるといった雰囲気のおかげで、場が作られていった。このことは、ボランティアのみならず、監視運営スタッフも同様で、例えば町家の監視運営を担当する日には着物を着るといった人もいた。会社や学校、家庭以外に、世界が広がってゆくことの楽しさが共有された。また、いつもと少し違った目で世の中を

1. 友政麻理子《「カミフブキオンセン」》
TOMOMASA Mariko, "KAMIFUBUKI ONSEN"
2. カミン・ラーチャイプラサート《31世紀こころの美術館》
Kamin LERTCHAIPRASERT,
31st Century Museum of Contemporary Spirit
3. 丸山純子《空中花街道》ワークショップ
MARUYAMA Junko, a midair flower road: workshop
4. 牛嶋均《ころがるさきの玉 ころがる玉の先》
USHIJIMA Hitoshi, ball rolls beyond, ball rolls ahead
5. KOSUGE1-16《どんどこ! 巨大紙相撲〜金沢場所〜》
KOSUGE1-16, Dondoko! - Kanazawa Tournament
6. トーチカ《PIKA PIKA in KANAZAWA》
TOCHKA, PIKA PIKA in KANAZAWA
7. 中村政人《Z project》「アンデバンダン展」
NAKAMURA Masato, Z project, "Independent Exhibition"

1. Photo: IKEDA Hiraku

6. ©TOCHKA, 21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa

出品作家：

青木千絵、アトリエ・ワン、牛嶋均、小沢剛、カミン・ラーチャイプラサート、KOSUGE 1-16、塩田千春、高橋匠太、高橋治希、トーチカ、友政麻理子、中村政人、八谷和彦、藤枝守、フランク・ブラジガンド、松村泰三、丸山純子、宮田人司、八幡亜樹

見ることに繋がった。

アートプロジェクトを契機として、人々が出会い、交流し、自らの存在が受け入れられる場を瞬間的にでも自ら作り得たという事実は、会社や家族、地域社会といった、かつての共同体を単に復活させるのではない方法で、街の人たちが自分たちの場を作る可能性を実践的に示した。また、展覧会終了後も、中村政人のプロジェクトで改装した空きビルはアーティストの共同アトリエとして、アトリエ・ワンのプロジェクトで改装した町家はゲストハウスとして、活動が継続されている。

(鷲田めるろ)



8



9

Kanazawa Art Platform 2008: To Create our Own Place by Ourselves

4 October 2008–7 December 2008

“Kanazawa Art Platform 2008” is an exhibition held at 19 venues in downtown Kanazawa, including unoccupied buildings, shopping areas, shrines and parks. The objective was to create a “platform” where a variety of people meet and enjoy communicating with each other while preparing for and holding the exhibition. With the theme, “to create our own place by ourselves,” the exhibition adopted a participatory approach involving citizens while respecting autonomy of workshop participants and volunteer staff. In addition, as the exhibition was held all over the city, it had an important bearing on the context specific to each site.

Four curators of 21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa selected

participating artists, and nineteen artists/units developed their own projects. Volunteer staff were invited for many projects to autonomously perform a variety of tasks including finding venues, cleaning venues such as vacant buildings, planning and management of events, displays, and organizing workshops. As each project provided various workshops, the total of 18,497 people took part in the entire program. In addition to workshops, NAKAMURA Masato’s project, for example, held an available-to-anyone “Independent Exhibition” inviting the public to enter. Kamin LERTCHAIPRASERT presented a project in which “mementos” borrowed from citizens were exhibited, and a book collecting their memories was compiled. In

TAKAHASHI Kyota’s project, “dreams” of many people were collected and thrown up into the night sky. New artworks created in Kanazawa were made by artists inspired by the city and the residents of Kanazawa as well, while they were works jointly made by workshop participants. TOCHKA completed an animation set in Kanazawa by connecting people’s pictures drawn with penlights. TOMOMASA Mariko made a piece with families living in Kanazawa to raise a question of the role of “family.”

Preparing for the project in the city, artists and volunteer staff visited a variety of ongoing activities to explore the possibilities of collaboration. While they learned the rules and customs of each venue and gave

workshops there, there were moments when people participating in those activities came to realize that the rules they had taken for granted were only relative. That is considered to be a great achievement of the exhibition. KOSUGE 1-16 gave a workshop of huge paper sumo wrestling (kamizumo), trying to connect schools to the local community by giving the workshop as an elementary school class. The workshop of MARUYAMA Junko was held at the salon of the community center and group home so that volunteering high school students, neighborhood kids and artists could mingle with elderly people there.

Works were produced through understanding the situation of the venue and through dialogues. AOKI Chie created her new piece at a shrine, which she chose as a venue. Atelier Bow-Wow tackled a task to revitalize a 120-year-old machiya townhouse, which had been out of use for 17 years. OZAWA Tsuyoshi looked at “Seven Wonders” of Kanazawa from his own viewpoint to present Neputa floats and Hakata dolls using techniques that are not found in Kanazawa. While emphasizing the region as the theme, he challenged local people’s expectation of “regional enhancement.”

With the public affairs section of the

museum responsible for the overall management, those who were recruited from the general public played the role of reception, monitoring and explaining works/projects to visitors during the exhibition period. At the “information cube” set up in the museum, recommended courses and tours were organized, and volunteer of “Member” of the museum were responsible for their planning and operation.

As a result, sharing a lot of time and place beyond generations and positions, many participants and volunteer staff could use their knowledge, techniques and networks for the projects, eventually conveying them to other staff. When planning projects, they exchanged opinions from their respective standpoints to discuss issues. While working together, they talked about many topics besides the projects. As they brought their friends to join the projects, the circle of participating people enlarged. With their willingness to donate their resources, the general mood of everyone to do what they could was relevant to the situation. This applied not only to volunteers but also to monitoring staff. For instance, a staff was dressed in kimono on the day when she was in charge of the machiya project. All participants could share

the pleasure of seeing their world expanding beyond company, school and home. It led to their viewing the world from a new angle.

Through this art project even if it lasted for a short time, people created the place where they met, communicated and were accepted as themselves. This fact practically revealed that residents were able to create their place in a way different from simply restoring former communities in the past like company, home and local society. What is more, even after the exhibition was over, their activities are still going on: an unoccupied building renovated in Nakamura Masato’s project is used as a shared artist studio, and a machiya repaired in the project by Atelier Bow-Wow is alive as a guesthouse.

(WASHIDA Meruro, translated by NISHIZAWA Miki)

Artists:
AOKI Chie, Atelier Bow-Wow, Franck BRAGIGAND,
FUJIEDA Mamoru, HACHIYA Kazuhiko,
Kamin LERTCHAIPRASERT, KOSUGE1-16,
MARUYAMA Junko, MATSUMURA Taizo,
MIYATA Hitoshi, NAKAMURA Masato, OZAWA Tsuyoshi,
SHIOTA Chiharu, TAKAHASHI Haruki,
TAKAHASHI Kyouta, TOCHKA, TOMOMASA Mariko,
USHIJIMA Hitoshi, YAHATA Aki



8. アトリエ・ワン《いきいきまちやプロジェクト》改修後外観
Atelier Bow-Wow, *IKI-IKI Machiya Project*,
façade after renovation
9. 青木千絵《BODY 08-1》《BODY 08-2》
AOKI Chie, *BODY 08-1*, *BODY 08-2*
10. 高橋匡太《夢のたね2008—金沢》
TAKAHASHI Kyota, *dreamseed 2008—Kanazawa*

10. Photo: ICHIKAWA Yasushi